



عقد المدرسة وولي الأمر للعام الدراسي 2018-2019

اسم الطالب :

السنة :

أبرم هذا العقد بين (1) التعليم عبر البحار قطر ذ.م.م ومدرسة نورد أنغليا العالمية- الخور ("المدرسة") و (2) الوالد/ولي الأمر قانوناً للطالب المذكور أعلاه (ولي الأمر) و(3) الشخص أو الشركة المسؤولة عن دفع رسوم الطالب. في هذا العقد، تُشير عبارة "الطرف المسؤول عن الدفع" الشخص أو الأشخاص الممثلين في (2) و (3). إذا كان الطرف المسؤول عن الدفع هو شخصاً أو شركة خلاف والد أو ولي أمر الطالب المشار إليه أعلاه، عندئذٍ يكون هذا الشخص أو هذه الشركة مسؤولة بالنحو المحدد في الملحق المرفق بنهاية هذا العقد.

مقابل قبول هذا العقد من قبل المدرسة، يلتزم الطرف المسؤول عن الدفع بسداد الرسوم الدراسية بالكامل على النحو الذي وافقت عليه وزارة التعليم والتعليم العالي (MOEHE) علاوة على أي رسوم أخرى مُطبقة للعام الدراسي 2018 2019 حسبما تم الموافقة عليه بناءً على أحكام هذا العقد.

بمجرد توقيع الوالد والطرف المسؤول عن الدفع حسبما كان مطبقاً يقوم ولي الأمر باعادة هذا العقد الى مكتب القبول بالمدرسة مشفوعاً بأي أوراق ومستندات مطلوبة وأية مبالغ أخرى مستحقة الدفع. سوف يختم تقرير الطالب عند نهاية العام الأكاديمي وبهذا يكون قد أكمل السنة الدراسية .

العقد المالي

1. الرسوم الدراسية وغيرها من الرسوم السنوية المقررة والموافق عليها من قبل وزارة التعليم والتعليم العالي (MOEHE) تُدفع سنوياً أو كل فصل دراسي. سوف تصدر الفاتورة فور قبول الطالب بالإلتحاق بالمدرسة. بالنسبة للطلاب الذين تم تسجيلهم قبل بداية الفصل الدراسي الأول يستحق الدفع في 31 يوليو 2018. وبالنسبة للفصل الدراسي الثاني، يتم سداد الرسوم بحلول يوم 30 نوفمبر 2018، وللـفصل الدراسي الثالث فيتم السداد بحلول يوم 28 فبراير 2019. وبالنسبة للطلاب المسجلين بعد بداية الفصل الدراسي، يتم السداد خلال سبعة (7) أيام من تاريخ استلام الفاتورة. أيضاً بالنسبة للطلاب الذين التحقوا بالمدرسة بعد بدء العام الدراسي، ستُفرض رسوم الدراسة بدايةً من نصف الفصل الدراسي الذي بدأه الطالب .

2. إذا لم يتم سداد الرسوم لأكثر من ثلاثين 30 يوماً بعد تاريخ الاستحقاق، عندئذٍ يحق للمدرسة حرمان الطالب من حضور الفاعات الدراسية إلى أن يتم السداد. في حال استمرار عدم الدفع لأكثر من ستين (60) يوماً فللمدرسة الحق في الأمر بفصل الطالب من المدرسة لحين سداد جميع المبالغ المستحقة .

3. تحتفظ المدرسة بالحق في اتخاذ الإجراءات القانونية ضد الطرف المسؤول عن الدفع لضمان تحصيل جميع الرسوم والمبالغ المُعلقة التي تكبدها المدرسة وتعويض أي وكل النفقات والرسوم القانونية المعقولة وغيرها من التكاليف المتكبدة مقابل اتخاذ هذه الإجراءات القانونية. إذا لم يكن ولي الأمر هو الشخص المسؤول عن الدفع عندئذٍ يلتزم ولي الأمر أيضاً بتعويض المدرسة من وُضد أي وكل التكاليف والنفقات والخسائر المتكبدة من أي نوع نتيجة لعدم دفع الطرف المسؤول عن الدفع الرسوم الدراسية والنفقات وفي هذه الحالة يحق للمدرسة اتخاذ



اجراء قانوني ضد ولي الأمر لدفع الرسوم الدراسية المتأخرة وأي تكاليف قانونية إذا لم يتم دفع المبالغ المستحقة في موعد استحقاقها من قبل الطرف المسؤول عن الدفع.

4. فيما يتعلق بالتسجيلات الجديدة/إعادة التسجيل، يتعين على جميع الطلاب أن يدفعوا رسوم حجز المقعد، حيث تم الاتفاق على قيمة هذه الرسوم من قبل وزارة التعليم والتعليم العالي (MOEHE). يجب دفع هذه الرسوم فور التوقيع على هذا العقد وإعادته إلى المدرسة بما يؤكد قبولكم لحجز مكان بالمدرسة. وسوف تخصم رسوم حجز المقعد من أول قسط يدفع في الفصل الدراسي الأول وسوف لا يجوز استرداد هذه الرسوم في حال إذا قرر الشخص المسؤول لاحقاً عدم الاستفادة من عرض المكان المتفق عليه.

5. فور استكمال الطالب سنة دراسية كاملة بالمدارس، فإنه يجوز الغاء هذا العقد في أي وقت بعد ارسال اخطار إلى المدرسة مدته فصل دراسي كامل. يتطلب الاخطار الذي مدته فصل دراسي كامل أن يكون اخطاراً مكتوباً موجّه إلى المدرسة. عند التأخير عن دفع الرسوم لفصل دراسي واحد يطلب من ولي الأمر دفع الرسوم بالكامل للفصل الدراسي الثاني.

6. توافق المدرسة على بذل قصارى جهدها في جميع الاوقات لتحقيق أهدافها المعلنة دون التقييد بسداد الرسوم الدراسية لوفاء المدرسة بالتزامها دائماً بتحقيق هذه الأهداف.

مسائل أخرى ينص عليها العقد

7. لإعادة تسجيل طالب عائد الى المدرسة، يجب أن يكون الطالب قد استكمل السنة الدراسية السابقة وأن توصي المدرسة بإعادة تسجيل الطالب.

8. يوافق الطالب وولي أمره على الامتثال والخضوع لجميع سياسات المدرسة القابلة للتعديل من وقت لآخر. وستحرص المدرسة على ابلاغ جميع أصحاب المصلحة بسياساتها واجراءاتها المطبقة. ويوافق الطالب وولي الأمر على التصرف بمسؤولية في جميع المواقف وعدم التصرف بأي شكل من الأشكال مبما من شأنه المساس بسمعة و/أو مكانة مدرسة نورد أنغليا العالمية. الخور ولأي كيانات أو أشخاص ذوي مصحة أو حصة في المدرسة. وتحفظ المدرسة بالحق في سحب هذا العرض فوراً اذا شعرت بأن الطالب أو ولي الأمر قد أخلّ بهذا الشرط.

9. تحفظ المدرسة بحقها في سحب عرض مقعد للطلاب المائل هنا في أي وقت إذا تعذر، برأي المدرسة، تلبية احتياجات الطالب أو إذا كان استمرار قيد الطالب بالمدرسة من شأنه أن يضر بتعلم الآخرين بأي شكل من الأشكال. وفي مثل هذه الحالات، سوف يلتزم المدرسة برد مبلغ التأمين القابل للاسترداد والرسوم الدراسية محتسبة تناسبياً حتى تاريخ مغادرة الطالب المدرسة.

10. تحفظ المدرسة بالحق في توقيف او استبعاد الطلاب دون اشعار مسبق إذا شعرت المدرسة في أي وقت، بناءً على تقديرها المنفرد، أن سلوك الطالب يُؤثر على تحصيل الطلاب الآخرين، أو إذا رأت المدرسة أن سلوك



الطالب يترتب عليه المساس بسمعة و/أو مكانة مدرسة نورد أنغليا العالمية الخور وأي كيانات أو أشخاص لها مصلحة أو حصة في المدرسة.

11. تحتفظ المدرسة بحقها في سحب عرض مقعد للطلاب في أي وقت إذا غاب الطالب لمدة أسبوعين كاملين (عشرة أيام متتالية) دون اخطار مسبق.

12. توافق المدرسة على عقد اجتماع واحد على الأقل كل فصل دراسي لأولياء الأمور والمعلمين لمناقشة الجوانب التعليمية للطلاب وسوف تحرص المدرسة على ابقاء الآباء/أولياء الأمور على علم تام في جميع الأوقات بالتقدم في مستوى الطالب وكيفية قيام الآباء/أولياء الأمور بالمساعدة في تحسين مستوى الطالب

13. سوف تنشر المدرسة في بداية العام الدراسي الجديد التقويم المدرسي مشتملاً على كل تواريخ الفصل ونصف الفصل الدراسي لهذه السنة الدراسية.

14. كلما ورد في هذا العقد اشارة إلى قيام الطالب بأي تصرف من عدمه، فسوف يُفسر ذلك على أنه مسؤولية ولي الأمر في التأكيد على الطالب بقيامه أو عدم قيامه بهذا التصرف مرة أخرى.

اجراءات فض النزاع

15. إذا نشأ أي نزاع أو خلاف بين الطرفين بخصوص هذا العقد فإنه يتم تسويته عن طريق التحكيم بحيث تتألف هيئة التحكيم من عضو واحد مستقل تختاره المدرسة وعضو آخر يتم اختياره بواسطة الطرف المسؤول عن الدفع، ويختار هذان العضوان عضواً ثالثاً. يكون قرار مجلس التحكيم الصادر بأغلبية الأصوات والمصدق عليه والصادر كتابياً بمثابة حكم نهائي وملزم لكلا الطرفين.

فسخ العقد

16. يجوز فسخ هذا العقد بدون توقيع غرامة، باستثناء مصادرة التأمين، بعد ارسال اخطار مكتوب بالرغبة في الغاء العقد واستلامه من قبل المدرسة في غضون سبعة (7) أيام من تاريخ موافقة الطرف المسؤول عن الدفع إذا لم يكن الطلاب قد بدأ التحاقه بالدراسة. لن يتم استرجاع أية مبالغ مدفوعة أو استرداد أي جزء من الرسوم الدراسية باستثناء ما ورد تفصيلاً في الفقرات أعلاه.

القانون الحاكم

17. تخضع هذه العقدية وتُفسر من جميع النواحي بناءً على القوانين المطبقة في دولة قطر السرية

18. يتعهد طرفا هذا العقد بالاحتفاظ بسرية أي/كل المعلومات (سواء أكانت هذه المعلومات مكتوبة أو رقمية، وسواء أكانت المعلومات مطروحة في مناقشات) يتحصل عليها أي طرف بأي شكل من الأشكال من الطرف الآخر نتيجة لـ أو فيما يتعلق بهذا العقد، ما لم تكن هذه المعلومات المتحصل عليها: (1) متاحة بصورة عامة للجمهور، أو (2) معروفة بالفعل للطرف المتلقي الذي حصل على المعلومات من مصدر مستقل، أو (3) إذا كان الطرف المتلقي للمعلومات مضطر للإفصاح عن المعلومات بموجب قرار محكمة أو سلطة مختصة أخرى.



بيان جمع المعلومات الشخصية

19. سوف يتم تناول البيانات الشخصية التي يتم جمعها من مقدمي الطلبات و/أو أولياء الأمور بموجب نموذج الطلب هذا من خلال فريقنا المختص وسوف يتم الاحتفاظ بسريتها واستعمالها من قبل التعليم عبر البحار قطر ذ.م.م ("نحن") لأغراض قانونية وذات صلة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- (1) تقييم مدى ملاءمة قبول المتقدمين في مدرسة نورد أنغليا العالمية الخور (المدرسة)،
- (2) فحص الطلبات للقبول والالتحاق،
- (3) التحقق من نتائج امتحانات المتقدمين والسجل الأكاديمي وغير ذلك من المعلومات المرتبطة،
- (4) إجراءات ادارة المدرسة والعمليات بعد قبول الالتحاق،
- (5) ارسال رسائل الى أولياء الامور والطلاب بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسائل اخبارية ومعلومات عن الفعاليات والأنشطة الخارجة عن المناهج الدراسية التي تقدمها المدرسة أو مزودي الخدمات المستقلين،
- (6) للأغراض الاحصائية والبحثية،
- (7) للأغراض المدرسية الأخرى،
- (8) الأنشطة الخاصة بالخريجين.

إذا كانت أي رسالة من الرسالة المرسله من المدرسة لأغراض تسويقية مباشرة، فسوف نسعى لطلب موافقتك مسبقاً كلما اقتضى القانون.

ويجوز لنا الإفصاح عن بعض البيانات الى أطراف ثالثة، مثل الهيئات (بما فيها حكومة قطر) ومقدمي الخدمات والمقاولين (سواء داخل أو خارج الولاية القضائية التي تخضع لها المدرسة بحكم مقرها) المعينين من طرفنا لاجراء بعض البحوث الأكاديمية والإدارية لصالح المدرسة. ويشمل ذلك نقل البيانات بين الفروع المختلفة. ونحن لن نكشف عن أية بيانات شخصية إلى أي هيئات أو منظمات خارجية، ما لم:

- (1) يكن ذلك الإفصاح منصوص عليه صراحة في هذا البيان.
- (2) يسمح بذلك والد/ ولي أمر الطالب، و/أو
- (3) يسمح به أو يقتضيه القانون.

يمكن تخزين البيانات الشخصية في نظم قاعدة بيانات الجهات التابعة (التي قد تكون موجودة داخل او خارج الولاية القضائية التي تقع بها المدرسة) وعلى البوابات الالكترونية عبر الانترنت فور نجاح الطلب وسوف تشكل هذه البيانات الشخصية جزءاً من سجلات مقدم الطلب الرسمية الخاصة بالطلاب. ويمكن أيضاً تخزين المعلومات على المصادر الالكترونية للطلاب مثل الفصول الدراسية الافتراضية.

وحيثما كانت هذه البيانات الشخصية غير مطلوب الاحتفاظ بها بموجب القانون، فإنه يجوز اتلاف هذه البيانات الشخصية أو التخلص منها في غضون 24 شهراً من تاريخ رفض الطلب أو حسبما يقتضيه القانون خلافاً لذلك.



يجوز لنا أن نسمح بإفشاء هذه البيانات الشخصية الى جمعية أصدقاء أولياء الأمور والمعلمين (PTFA) لادراجها في دليل الجمعية وفعاليتها الأخرى. إذا لم يرغب مقدم الطلب أو والده/أ أو ولي أمره/أ في ادراج هذه البيانات ضمن دليل الجمعية PTFA فإنه يتعين اعلامنا بهذه الرغبة.

تحتفظ المدرسة بالحق في وضع صورة الطالب على مقطع فيديو اعلامي أو اسم أو نشاط للمدرسة على الموقع الإلكتروني أو الوسائط الاجتماعية أو المواد التسويقية أو المراسلات المشتركة للمدرسة أو الجهات التابعة بما في ذلك التقارير السنوية أو المنشورات.

إذا كان للطالب بالفعل أخ/أخت في المدرسة، فإنه سوف يتم تحديث السجلات الخاصة بهذا/هذه الأخ/الأخت حسب المعلومات التي أوردها الطالب لدى التحاقه بالمدرسة، حيثما كان ذلك مناسباً.

قد يترتب على عدم تقديم البيانات المطلوبة عدم قيام المدرسة بفحص الطلب مما قد يؤثر بدوره على نتيجة الطلب.

سوف يتم اتخاذ كافة الخطوات العملية والمعقولة للتأكد من صحة البيانات الشخصية المحفوظ بها لدينا. وسوف نتخذ جميع الإجراءات الممكنة لضمان أمن وسلامة البيانات الشخصية لتجنب الوصول إليها بشكل غير مصرح بها أو عرضي أو جمعها أو استخدامها أو الافصاح عنها أو نسخها أو تعديلها أو التصرف فيها لغير الغرض المقصود بها أو خلاف ذلك.

يمكن الإطلاع على شروط سياسة الخصوصية المطبقة لدى المدرسة من خلال الموقع الإلكتروني:

<http://www.nordangliaeducation.com/our-schools/al-khor/privacy-policy>

يرجى الإطلاع والتوقيع أدناه:

الرجاء ملء البيانات وإعادة الطلب للمدرسة لحفظ مقعد طفلك للعام الأكاديمي القادم في المدرسة

التاريخ

توقيع الوالد/ولي الأمر:



رقم الهوية القطرية لوالد/ولي الأمر: _____

رقم الهوية القطرية للطالب: _____

يرجى ملء البيانات أدناه إذا كانت الرسوم الدراسية سوف تتحملها شركة شيل:

اسم الشركة _____

الرقم الوظيفي بـ "شيل" (إن وجد): _____

الخيار الثاني:

أؤكد بموجبه أن طفلي سوف لا يعود الى المدرسة *NAISAK* للعام الدراسي 2018 2019.

توقيع الوالد/ولي الأمر: _____

التاريخ _____

رقم الهوية القطرية لوالد/ولي الأمر: _____

رقم الهوية القطرية للطالب: _____

تاريخ مغادرة المدرسة: _____

سبب ترك المدرسة: _____

الرقم الوظيفي بـ "شيل" (إن وجد): _____

(يرجى العلم بأن المدرسة سوف تتصل بكم قبل تاريخ مغادرتكم المدرسة لترتيب موعد مقابلة المغادرة).